For Research Use Only
Not for use in diagnostic procedures

DNAgenotek
www.dnagenotek.com

OMNIgene®·ORAL

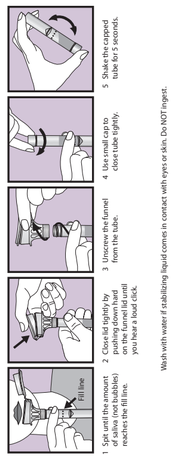
For collection of microbial RNA and DNA

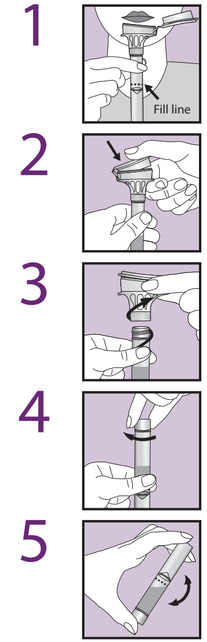
REF **OM-505**

Made in Canada
DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2
Subsidiary of OraSure Technologies, Inc.

Contains 1 collection kit
Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

15°C – 30°C





OMNIgene®·ORAL
For collection of microbial RNA and DNA

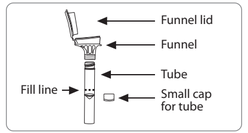
DNAgenotek™

Made in Canada
DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Tel.: +1.613.723.5757
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

PD-PR-00180 Issue 6/2020-07

EN ENGLISH
User instructions



Read all instructions prior to collection.

Contents: Kit contains stabilizing liquid.

Warnings and precautions: Wash with water if stabilizing liquid comes in contact with eyes or skin. Do NOT ingest. See MSDS at www.dnagenotek.com.

Small cap, choking hazard.

Storage: 15°C – 30°C

Summary and explanation of the kit:

OMNIgene·ORAL is a collection kit that provides the materials and instructions for collecting and stabilizing microbial RNA and DNA from oral fluids.

Collection precautions:

Do NOT eat, drink, smoke or chew gum for 30 minutes before giving your sample.

Do NOT remove the plastic film from the funnel lid.

Procedure:

Most people take between 2 and 5 minutes to deliver a sample following steps 1 to 5.

1. Spit into funnel until the amount of liquid (not bubbles) reaches the fill line shown in picture #1.
2. Hold the tube upright with one hand. Close the funnel lid with the other hand (as shown) by firmly pushing the lid until you hear a loud click. The liquid in the lid will be released into the tube to mix with the sample. Make sure that the lid is closed tightly.
3. Hold the tube upright. Unscrew the funnel from the tube.
4. Use the small cap to close the tube tightly.
5. Shake the capped tube for 5 seconds. Discard or recycle the funnel.

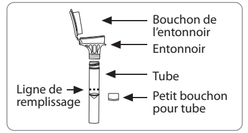
Collected specimen is potentially infectious and should be handled with appropriate biosafety practices.

Ship in accordance to applicable regulations covering transport of biological specimens.

Label legend:

	Collect sample by (Use by)
REF	Catalog number
⚠	Caution, consult instructions for use
15°C – 30°C	Storage instructions
	Manufacturer
LOT	Lot number

FR FRANÇAIS
Notice d'utilisation



Lire la notice avant le prélèvement.

Contenu : Le kit contient du liquide stabilisateur.

Avertissements et précautions : Rincer à l'eau en cas de contact du liquide stabilisateur avec les yeux ou la peau. Ne PAS ingérer. Consulter la fiche signalétique sur le site www.dnagenotek.com.

Bouchon de petite taille, danger de suffocation.

Conservation : 15 °C – 30 °C

Résumé et explication du kit :

OMNIgene·ORAL est un kit de prélèvement comprenant le matériel et les instructions permettant de prélever et de stabiliser l'ARN et l'ADN microbien des fluides oraux.

Précautions de prélèvement :

Ne PAS manger, boire, fumer ou mastiquer de la gomme à mâcher dans les 30 minutes qui précèdent votre prélèvement d'échantillon.

Ne PAS retirer le film plastique du bouchon de l'entonnoir.

Procédure :

Il faut entre 2 et 5 minutes à la plupart des personnes pour fournir un échantillon en suivant les étapes 1 à 5.

1. Cracher dans l'entonnoir jusqu'à ce que la quantité de liquide (et non pas les bulles) atteigne la ligne de remplissage indiquée sur l'image n° 1.
2. D'une main, tenir le tube à la verticale. De l'autre, fermer le bouchon de l'entonnoir (comme indiqué) en poussant fermement le bouchon jusqu'à ce qu'un claquement fort se fasse entendre. Le liquide se trouvant dans le bouchon sera libéré dans le tube et se mélangera à l'échantillon. S'assurer que le bouchon est hermétiquement fermé.
3. Tenir le tube à la verticale. Dévisser l'entonnoir du tube.
4. Utiliser le petit bouchon pour fermer hermétiquement le tube.
5. Agiter le tube fermé pendant 5 secondes. Jeter ou recycler l'entonnoir.

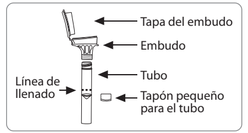
L'échantillon prélevé est potentiellement infectieux et doit être manipulé selon les pratiques de biosécurité adaptées.

Envoyer conformément aux réglementations applicables en matière de transport d'échantillons biologiques.

Légende de l'étiquette :

	Prélever l'échantillon avant le (utiliser avant le)
REF	Numéro de référence catalogue
⚠	Attention, consulter la notice d'utilisation
15°C – 30°C	Instructions de stockage
	Fabricant
LOT	Numéro de lot

ES ESPAÑOL
Instrucciones para el usuario



Lea todas las instrucciones antes de la obtención de muestras.

Contenido: El kit contiene líquido estabilizador.

Advertencias y precauciones: Enjuague con agua si el líquido estabilizador entra en contacto con los ojos o la piel. NO lo ingiera. Consulte la hoja de datos de seguridad del material (MSDS) en www.dnagenotek.com.

Tapón pequeño, peligro de asfixia.

Almacenamiento: 15 °C – 30 °C

Resumen y explicación del kit:

OMNIgene·ORAL es un kit de obtención de muestras que proporciona los materiales y las instrucciones para obtener y estabilizar ARN y ADN microbiano de líquidos orales.

Precauciones para la obtención de muestras:

NO coma, beba, fume ni masque chicle en los 30 minutos previos a la toma de la muestra.

NO quite la película plástica de la tapa del embudo.

Procedimiento:

La mayoría de las personas tarda entre 2 y 5 minutos en proporcionar una muestra siguiendo los pasos 1 a 5.

1. Escupa en el embudo hasta que la cantidad de líquido (sin burbujas) alcance la línea de llenado que se muestra en la imagen 1.
2. Sostenga el tubo en posición vertical con una mano. Cierre la tapa con la otra mano (como se muestra), empujándola con firmeza hasta que escuche un chasquido fuerte. El líquido de la tapa se verterá en el tubo y se mezclará con la muestra. Asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada.
3. Sostenga el tubo en posición vertical. Desenrosque el embudo del tubo.
4. Utilice el tapón pequeño para cerrar el tubo herméticamente.
5. Agite el tubo tapado durante 5 segundos. Deseche o recicle el embudo.

La muestra recogida podría ser infecciosa y se debe manipular siguiendo prácticas de bioseguridad adecuadas.

Enviela de acuerdo con las normativas aplicables al transporte de muestras biológicas.

Leyenda de la etiqueta:

	Recoja la muestra antes del (fecha de caducidad)
REF	Número de catálogo
⚠	Precaución: consulte las instrucciones de uso
15°C – 30°C	Instrucciones de almacenamiento
	Fabricante
LOT	Número de lote

DE DEUTSCH
Benutzeranleitung

Vor der Probenahme alle Anweisungen lesen.

Inhalt: Kit enthält Stabilisierungsflüssigkeit.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Mit den Augen oder der Haut in Kontakt gekommene Stabilisierungsflüssigkeit mit Wasser abwaschen. NICHT verschlucken. Siehe MSDS (Sicherheitshinweise für den Umgang mit gefährlichen Substanzen) unter www.dnagenotek.com.

Kleine Kappe, Erstickungsgefahr.

Lagerung: 15 °C – 30 °C

Zusammenfassung und Erläuterung des Kits:

Das OMNIgene·ORAL Probenahmekit enthält Materialien und Anweisungen für die Gewinnung und Stabilisierung von mikrobieller RNS und DNS aus Speichel.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Probenahme:

Für 30 Minuten vor der Probenahme NICHT essen, trinken, rauchen oder Kaugummi kauen.

NICHT die Kunststofffolie vom Trichterdeckel entfernen.

Verfahren:

Bei den meisten Personen dauert die Abgabe der Probe nach Schritt 1 bis 5 zwischen 2 und 5 Minuten.

1. Solange in den Trichter spucken, bis die Menge der Flüssigkeit (ohne Luftbläschen) die in Bild 1 gezeigte Fülllinie (Fill Line) erreicht.
2. Das Röhrchen mit einer Hand aufrecht halten. Mit der anderen Hand den Deckel schließen (wie abgebildet), indem der Deckel fest angedrückt wird, bis ein lautes Klicken zu hören ist. Die Flüssigkeit im Deckel wird in das Röhrchen freigegeben und vermischt sich mit der Probe. Sicherstellen, dass der Deckel fest verschlossen ist.
3. Das Röhrchen aufrecht halten. Den Trichter vom Röhrchen abschrauben.
4. Das Röhrchen mit der kleinen Kappe fest verschließen.
5. Das verschlossene Röhrchen 5 Sekunden lang schütteln. Den Trichter wegwerfen oder recyceln.

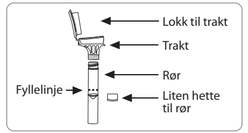
Die entnommene Probe ist potenziell infektiös und muss unter Anwendung geeigneter biologischer Sicherheitspraktiken gehandhabt werden.

Die Probe muss unter Einhaltung der anwendbaren Vorschriften für den Transport von biologischen Proben gesendet werden.

Etikettenlegende:

	Probenentnahme bis (Verwendbar bis)
REF	Katalognummer
⚠	Achtung, Gebrauchsanweisung lesen
15°C – 30°C	Lagervorschriften
	Hersteller
LOT	Losnummer

NB NORSK
Brukerinstrukser



Les alle instruksjoner før innsamling.

Innhold: Settet inneholder stabiliserende væske.

Advarsler og forholdsregler: Vask med vann dersom stabiliseringsvæsken kommer i kontakt med øyne eller hud. Må IKKE inntas. Se MSDS på www.dnagenotek.com.

Liten hette, kvelningsfare.

Lagring: 15 °C – 30 °C

Oppsummering og forklaring til settet:

OMNIgene·ORAL er et prøvetakingssett som inneholder materialer og instruksjoner for å samle opp og stabilisere mikrobial RNA og DNA fra orale væsker.

Forholdsregler ved innsamling:

IKKE spis, drikk, røyk eller tygg tyggegummi de siste 30 minuttene før prøve avgis.

IKKE fjern plastfilmen fra traktlokket.

Fremgangsmåte:

De fleste trenger mellom 2 og 5 minutter for å avgi en prøve etter trinn 1 til 5.

1. Spytt i trakten til mengden væske (ikke bobler) når opp til streken som vises i bilde nr. 1.
2. Hold røret loddrett med en hånd. Lukk traktlokket med den andre hånden (som vist) ved å trykke hardt til det hører et høyt klikk. Væsken i lokket blir sluppet inn i røret for å blandes med prøven. Forsikre deg om at lokket sitter tett.
3. Hold røret loddrett. Skru røret løst fra trakten.
4. Bruk det lille lokket til å tette røret helt.
5. Ryst det tette røret i 5 sekunder. Kast eller resirkuler trakten.

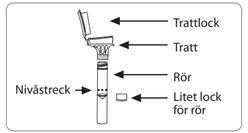
Prøven som tas, er potensielt smittefarlig og må håndteres med egnede biologiske sikkerhetmetoder.

Send i samsvar med gjeldende regler som dekker transport av biologiske prøver.

Etikettmerking:

	Ta prøven før (bruk før)
REF	Katalognummer
⚠	Forsiktig, se brukerinstruksjoner
15°C – 30°C	Instruksjoner for lagring
	Produsent
LOT	Partinummer

SV SVENSKA
Bruksanvisning



Läs hela anvisningen innan provet avges.

Innehåll: Satsen innehåller stabiliseringsvätska.

Varningar och försiktighetsåtgärder: Tvätta med vatten om stabiliseringsvätskan kommer i kontakt med ögon eller hud. Får EJ förtäras. Se säkerhetsdatablad på adressen www.dnagenotek.com.

Litet lock, kvävningsrisk.

Förvaring: 15°C – 30°C

Sammanfattning och förklaring av satsen:

OMNIgene·ORAL är en provtagningssats med material och instruktioner för insamling och stabilisering av mikrobiell RNA och DNA från oral vätska.

Försiktighetsåtgärder vid insamling:

Vänta MINST 30 min efter att du ätit, druckit, rökt eller tuggat tuggummi innan du ger provet.

Ta INTE bort plastfilmen från trattlocket.

Procedur:

För de flesta personer tar det mellan 2 och 5 minuter att ge ett salivprov enligt punkterna 1 till 5.

1. Spotta i tratten tills mängden vätska (utan bubblor) når upp till nivåstrecket som visas i figur 1.
2. Håll röret upprätt med ena handen. Stäng trattlocket med den andra handen (enligt figur) genom att trycka till så att ett skarpt klick hörs. Vätskan i locket släpps ner i röret för att blandas med provet. Se till att locket sluter tätt.
3. Håll röret upprätt. Skruva loss tratten från röret.
4. Sätt på det lilla locket så att det sluter tätt mot rörets öppning.
5. Skaka det tillslutna röret i 5 sekunder. Kasta tratten i sopor eller återvinning.

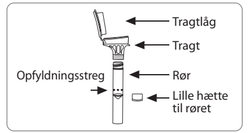
Insamlade prov är potentiellt smittsamma och ska behandlas med lämplig biosäker omsorg.

Skicka enligt gällande bestämmelser gällande transport av biologiska prover.

Symbolförklaringar:

	Samla saliv senast (använd före)
REF	Katalognummer
⚠	Varning, se instruktion för användning
15°C – 30°C	Anvisning för förvaring
	Tillverkare
LOT	Referensnummer

DA DANSK
Brugervejledning



Læs alle vejledninger inden indsamling.

Indhold: Sættet indeholder stabiliserende væske.

Advarsler og forholdsregler: Skyl med vand hvis den stabiliserende væske kommer i kontakt med øjne eller hud. Må IKKE indtages. Se Sikkerhedsdatablad på www.dnagenotek.com.

Lille hætte, kvælningsfare.

Opbevaring: 15 °C – 30 °C

Resumé og forklaring af sættet:

OMNIgene·ORAL er et prøvetagningssæt, der indeholder materialer og anvisninger til opsamling og stabilisering af mikrobielt RNA og DNA fra orale væsker.

Forholdsregler ved indsamling:

UNDLAD at spise, drikke, ryge eller tygge tyggegummi i 30 minutter inden afgivelse af prøven.

Fjern IKKE plastfilmen fra tragtens låg.

Procedure:

For de fleste personer tager det mellem 2 og 5 minutter at aflevere en prøve, når de følger trin 1 til 5.

1. Spyt i tragten, indtil mængden af væske (uden bobler) når markeringslinjen vist på billede 1.
2. Hold røret lodret med en hånd. Luk låget med den anden hånd (som vist) ved at trykke fast ned på låget, indtil du hører et højt klik. Væsken i låget vil blive frigivet så den løber ind i røret og blandes med prøven. Sørg for, at låget er lukket tæt.
3. Hold røret lodret. Skru tragten af røret.
4. Brug den lille hætte til at lukke røret tæt til.
5. Ryst røret med hætten påsat i 5 sekunder. Kassér tragten eller aflever den til genbrug.

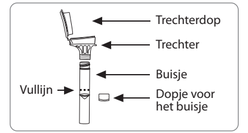
En indsamlet prøve er potentielt infektiøs og skal håndteres i overensstemmelse med passende forholdsregler for miljømæssig sikkerhed.

Forsendes i henhold til gældende regler vedrørende transport af biologiske prøver.

Symbolforklaring:

	Prøve skal indsamles inden (Anvendes inden)
REF	Katalognummer
⚠	Forsigtig, se brugsvejledningen
15°C – 30°C	Opbevaringsvejledning
	Fabrikant
LOT	Partinummer

NL NEDERLANDS
Gebruiksinstructies



Lees vóór de afname alle instructies.

Inhoud: Kit bevat stabilisatievloeistof.

Waarschuwingen en voorzorgen: Met water spoelen indien de stabilisatievloeistof met de ogen of huid in contact komt. NIET inslikken. Raadpleeg MSDS op www.dnagenotek.com.

Kleine dop, verstikkingsgevaar.

Opslag: 15°C – 30°C

Samenvatting en toelichting op de kit:

OMNIgene·ORAL is een verzamelingspakket dat materialen en instructies bevat voor het verzamelen en stabiliseren van microbieel RNA en DNA uit orale vloeistoffen.

Voorzorgen bij afname:

30 minuten voordat u uw monster afgeeft, mag u NIET eten, drinken, roken of kauwgom kauwen.

De dunne plastic film NIET van de trechterdop verwijderen.

Procedure:

De meeste mensen hebben 2 tot 5 minuten nodig om een een monster af te geven volgens stappen 1 t/m 5.

1. Spuug in de trechter totdat de hoeveelheid vloeistof (niet de bellen) de in afbeelding 1 getoonde vullijn bereikt.
2. Houd het buisje met de ene hand rechtop. Sluit met de andere hand het buisje af met de dop (zoals afgebeeld) door stevig op de dop te drukken totdat u een luide klik hoort. De vloeistof in de deksel zal in het buisje stromen om zich te mengen met het monster. Zorg ervoor dat de dop stevig gesloten is.
3. Houd het buisje rechtop. Schroef de trechter van het buisje af.
4. Gebruik het dopje om het buisje stevig te sluiten.
5. Schud het buisje met het dopje erop gedurende 5 seconden. Gooi de trechter weg of recycleer hem.

Het verzamelde specimen is mogelijk besmettelijk en dient dus middels de geschikte praktijken voor biologische veiligheid te worden gehanteerd.

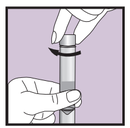
Verzenden in overeenstemming met van toepassing zijnde regelgeving voor het vervoer van biologische specimens.

Labelopschrift:

	Verzamel monster niet later dan
	(Gebruik niet later dan)
REF	Catalogusnummer
⚠	Voorzichtig, raadpleeg vóór gebruik de instructies
15°C – 30°C	Opslaginstructies
	Fabrikant
LOT	Lotnummer

OMNIgene·ORAL

For collection of microbial RNA and DNA

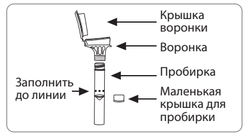


For research use only, not for use in diagnostic procedures.
Not available for clinical diagnostic use in the United States.

Superior samples
Proven performance

© 2020 DNA Genotek Inc., a subsidiary of OraSure Technologies, Inc., all rights reserved.

RU РУССКИЙ
Инструкция для пользователя



Прочтите всю инструкцию, прежде чем приступать к сбору образца.

Содержимое: в наборе содержится стабилизирующая жидкость.

Предупреждения и меры предосторожности: при попадании стабилизирующей жидкости в глаза или на кожу промыть их водой. НЕ принимать внутрь. См. паспорт безопасности на веб-сайте www.dnagenotek.com.

Маленькая крышка при попадании в дыхательные пути может привести к удушью.

Хранить при: 15°C–30°C

Общие сведения о наборе и пояснения:

Набор OMNIgene·ORAL содержит материалы для сбора и стабилизации ДНК и РНК микроорганизмов в образцах ротовой жидкости, а также инструкцию.

Меры предосторожности при сборе слюны:

ЗАПРЕЩАЕТСЯ принимать пищу, пить, курить или пользоваться жевательной резинкой в течение 30 минут до сбора слюны.
НЕ снимать пластмассовую пленку с крышки воронки.

Порядок действий:

Большинству людей для сбора образца слюны (этапы 1—5) требуется от 2 до 5 минут.

1. Сплевывайте в воронку до тех пор, пока количество жидкой (не пенистой) части слюны не достигнет линии заполнения, показанной на рисунке 1.
2. Удерживайте пробирку вертикально одной рукой. Другой рукой закройте крышку (см. рисунок), с усилием нажимая на нее до тех пор, пока не услышите громкий щелчок. Находящаяся в крышке жидкость высвободится в пробирку и смешается со слюной. Убедитесь, что крышка закрыта плотно.
3. Удерживайте пробирку вертикально. Отвинтите воронку от пробирки.
4. Плотно закройте пробирку маленькой крышкой.
5. Встряхивайте закрытую колпачком пробирку в течение 5 секунд. Выбросьте воронку в отходы или утилизируйте.

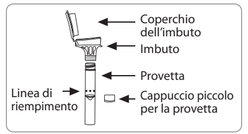
Полученные образцы являются потенциально инфекционным материалом, с ними следует обращаться в соответствии с требованиями биологической безопасности.

Пересылка должна осуществляться в соответствии с действующими нормами транспортировки биологических образцов.

Условные обозначения на этикетке:

	Использовать для сбора образца до (годен до)
REF	Номер в каталоге
	Осторожно! См. инструкцию по применению
15°C–30°C	Инструкция по хранению
	Производитель
LOT	Номер партии

IT ITALIANO
Istruzioni per l'uso



Prima della raccolta, leggere tutte le istruzioni.

Contenuto: il kit contiene liquido di stabilizzazione.

Avvertenze e precauzioni: Se il liquido di stabilizzazione viene a contatto con occhi o pelle, risciacquare con acqua. NON ingerire. Vedere la scheda di sicurezza riportata su www.dnagenotek.com.

Cappuccio piccolo, pericolo di soffocamento.

Conservazione: 15°C–30°C

Riassunto e spiegazione del kit:

OMNIgene·ORAL è un kit per la raccolta di campioni completo di materiali e istruzioni per raccogliere e stabilizzare il RNA e DNA microbico dai fluidi orali.

Precauzioni per il prelievo:

NON mangiare, bere, fumare o masticare gomma nei 30 minuti precedenti la raccolta del campione.

NON rimuovere la pellicola di plastica dal coperchio dell'imbuto.

Procedimento:

Per la maggior parte delle persone, sono solitamente necessari da 2 a 5 minuti per raccogliere un campione seguendo i passaggi da 1 a 5.

1. Sputare all'interno dell'imbuto finché la quantità di liquido (senza bollicine) raggiunge la linea di riempimento mostrata nella figura n. 1.
2. Tenere la provetta verticalmente con una mano. Chiudere il coperchio dell'imbuto con l'altra mano come mostrato, premendo il coperchio con decisione fino a sentire chiaramente uno scatto. Il liquido contenuto nel tappo verrà rilasciato nella provetta miscelandosi con il campione. Assicurarsi che il coperchio sia chiuso ermeticamente.
3. Tenere la provetta verticalmente. Svitare la provetta dall'imbuto.
4. Chiudere ermeticamente la provetta utilizzando il cappuccio piccolo.
5. Agitare la provetta con il cappuccio inserito per 5 secondi. Scartare o riciclare l'imbuto.

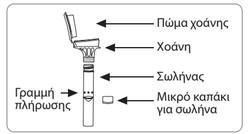
Il campione raccolto è potenzialmente infettivo e deve essere maneggiato con le opportune prassi di biosicurezza.

Spedire in conformità alle norme vigenti sul trasporto di campioni biologici.

Legenda dell'etichetta:

	Raccogliere il campione entro (Usare entro)
REF	Numero di catalogo
	Attenzione, consultare le istruzioni per l'uso
15°C–30°C	Istruzioni per la conservazione
	Produttore
LOT	Numero di lotto

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Οδηγίες για τον χρήστη



Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη συλλογή.

Περιεχόμενα: Το κιτ περιέχει σταθεροποιητικό υγρό.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις: Εάπλύνετε με νερό εάν το σταθεροποιητικό υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα. ΜΗΝ καταπίνετε. Ανατρέξτε στο ΦΔΑΥ, στη διεύθυνση www.dnagenotek.com.

Μικρό καπάκι, κίνδυνος πνιγμού.

Αποθήκευση: 15°C–30°C

Σύνοψη και επεξήγηση του κιτ:

Το OMNIgene·ORAL είναι ένα κιτ συλλογής που παρέχει τα υλικά και τις οδηγίες για τη συλλογή και σταθεροποίηση του μικροβιακού RNA και DNA από στοματικά υγρά.

Προφυλάξεις για τη συλλογή:

ΜΗΝ φάτε, πιείτε, καπνίσετε ή μασήσετε τσίχλα για 30 λεπτά πριν τη χορήγηση του δείγματος του σάλιου σας.

ΜΗΝ αφαιρείτε το πλαστικό φιλμ από το πώμα της χοάνης.

Διαδικασία:

Για τους περισσότερους ανθρώπους απαιτούνται περίπου 2 έως 5 λεπτά για τη χορήγηση ενός δείγματος σάλιου ακολουθώντας τα βήματα 1 έως 5.

1. Αρχίστε να φτύνετε στο χωνί έως ότου η ποσότητα του υγρού (όχι οι φυσαλίδες) να φτάσει στη γραμμή πλήρωσης που φαίνεται στην εικόνα 1.
2. Κρατήστε όρθιο τον σωλήνα με το ένα χέρι. Κλείστε το πώμα της χοάνης με το άλλο χέρι (όπως απεικονίζεται) πιέζοντας σταθερά το πώμα έως ότου ακούσετε ένα δυνατό «κλικ». Το υγρό στο χείλος θα ρεύσει εντός του σωληναρίου για να αναμειχθεί με το δείγμα. Βεβαιωθείτε ότι το πώμα έχει κλείσει καλά.
3. Κρατήστε όρθιο τον σωλήνα. Ξεβιδώστε το χωνί από το σωλήνα.
4. Χρησιμοποιήστε το μικρό καπάκι για να κλείσετε καλά τον σωλήνα.
5. Ανακινήστε τον κλεισμένο σωλήνα για 5 δευτερόλεπτα. Απορρίψτε ή ανακυκλώστε τη χοάνη.

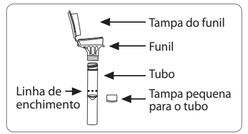
Το δείγμα που έχει συλλεχθεί είναι πιθανώς μολυσματικό και ο χειρισμός του πρέπει να γίνεται με τις κατάλληλες πρακτικές βιολογικής ασφάλειας.

Στείλτε το δείγμα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς που διέπουν τη μεταφορά των βιολογικών δειγμάτων.

Επεξήγηση ετικέτας:

	Συλλέξτε το δείγμα έως (Ημ/νία λήξης)
REF	Αριθμός καταλόγου
	Προσοχή, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
15°C–30°C	Οδηγίες αποθήκευσης
	Κατασκευαστής
LOT	Αριθμός παρτίδας

PT PORTUGUÊS
Instruções para o utilizador



Leia todas as instruções antes da recolha.

Conteúdo: O kit contém líquido estabilizador.

Avisos e precauções: Se o líquido estabilizador entrar em contacto com os olhos ou a pele, enxague. NÃO ingira. Ver a ficha de dados de segurança em www.dnagenotek.com.

Tampa pequena, risco de asfixia.

Armazenamento: 15 °C–30 °C

Sumário e explicação do kit:

OMNIgene·ORAL é um kit de colheita que fornece os materiais e instruções para recolher e estabilizar ARN e ADN microbiano a partir de fluidos orais.

Precauções para a recolha:

NÃO coma, beba, fume ou mastigue pastilha elástica durante os 30 minutos que antecedem a produção da amostra de saliva.

NÃO retire a película de plástico da tampa do funil.

Procedimento:

A maioria das pessoas leva entre 2 e 5 minutos para produzir uma amostra com a execução das etapas 1 a 5.

1. Cuspa no funil até a quantidade de líquido (sem bolhas) chegar à linha de enchimento apresentada na figura #1.
2. Mantenha o tubo direito com uma mão. Feche a tampa com a outra mão (tal como ilustrado) empurrando-a com firmeza até ouvir nitidamente um clique. O líquido na tampa será libertado para o tubo para se misturar com a amostra. Assegure-se de que a tampa fica bem fechada.
3. Mantenha o tubo direito. Desenrosque o funil do tubo.
4. Use a tampa pequena para fechar bem o tubo.
5. Agite o tubo fechado com a tampa durante 5 segundos. Deite fora ou recicle o funil.

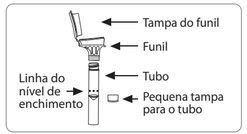
A amostra recolhida é potencialmente infeciosa e deverá ser manuseada seguindo as práticas de biossegurança adequadas.

Envie a amostra de acordo com os regulamentos aplicáveis que abranjam o transporte de amostras biológicas.

Legenda da etiqueta:

	Recolher amostra até (Utilizar até)
REF	Número de catálogo
	Atenção: consultar as instruções de utilização
15°C–30°C	Instruções de armazenamento
	Fabricante
LOT	Número de lote

BZ PORTUGUÊS – Brasil
Instruções de uso



Leia todas as instruções antes da coleta.

Conteúdo: O kit contém líquido estabilizante.

Avisos e precauções: Se o líquido estabilizante entrar em contato com a pele ou com os olhos, lave-os com água. NÃO ingerir. Veja MSDS em www.dnagenotek.com.

Tampa pequena, perigo de asfixia.

Armazenamento: 15°C–30°C

Resumo e explicação do kit:

O OMNIgene·ORAL é um kit de coleta que fornece os materiais e instruções para a coleta e a estabilização do RNA e DNA microbiano de fluidos orais.

Precauções durante a coleta:

NÃO comer, beber, fumar nem mascar chiclete durante 30 minutos antes da coleta da amostra.

NÃO remova o filme plástico da tampa do funil.

Procedimento:

A maioria das pessoas leva entre 2 e 5 minutos para produzir uma amostra com a execução das etapas 1 a 5.

1. Cuspa no funil até que a quantidade de líquido (não de bolhas) chegue à linha de enchimento mostrada na imagem 1.
2. Segure o tubo na vertical com uma mão. Feche a tampa com a outra mão (conforme mostrado) empurrando a tampa firmemente até ouvir um forte estalo. O líquido na tampa será colocado dentro do tubo e misturado com a amostra. Certifique-se de que a tampa está completamente fechada.
3. Segure o tubo na vertical. Desenrosque o funil do tubo.
4. Use a tampa pequena para fechar o tubo.
5. Agite o tubo tampado por 5 segundos. Descarte ou recicle o funil.

O material coletado é potencialmente infeccioso e deve ser manuseado de acordo com as práticas de biossegurança adequadas.

Envie em conformidade com os regulamentos pertinentes ao transporte de materiais biológicos.

Legenda de embalagem:

	Coletar a amostra até (usar até)
REF	Número de catálogo
	Cuidado, consulte instruções de uso
15°C–30°C	Instruções de armazenamento
	Fabricante
LOT	Número de lote

AR العربية
تعليمات المستخدم

قم بقراءة التعليمات قبل عملية الجمع.

المحتويات: تحتوي المجموعة على سائل التثبيت.

تحذيرات واحتياطات: اشطف بالماء إذا لامس سائل التثبيت العينين أو الجلد. لا تقم بابتلاعه. انظر ورقة البيانات والسلامة للمواد MSDS على الموقع www.dnagenotek.com.

غطاء صغير، خطر الاختناق.

التخزين: 15 °C إلى 30 °C

ملخص وشرح للمجموعة:

عبارة عن طقم لجمع العينات يوفر المواد OMNIgene·ORAL والتعليمات اللازمة لجمع وتثبيت الحمض النووي الريبوزي والحمض النووي المكروبي من سوائل الفم.

احتياطات بخصوص الجمع:

لا تأكل أو تشرب أو تدخن أو تمضغ العلكة قبل أخذ العينة لمدة 30 دقيقة.

لا تقم بإزالة الغطاء البلاستيكي من غطاء القمع.

الطريقة:

يستغرق معظم الناس ما بين دقيقتين و5 دقائق لتقديم العينة، وذلك باتباع الخطوات من 1 إلى 5.

1. ابصق في الفم حتى تصل كمية السائل (وليس الفقاعات) إلى خط الامتلاء الموضح في الصورة رقم 1.
2. أمسك الأنبوب في وضع عمودي باتجاه اليدين. أغلق غطاء القمع باليد الأخرى (كما هو موضح) وذلك بدفع الغطاء بقوة حتى تسمع صوت طقطقة عالٍ. سيتحرك السائل العالق بالغطاء إلى الأنبوب ليختلط مع بقية العينة. تأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام.
3. أمسك بالأنبوب. فك غطاء القمع.
4. قم باستخدام الغطاء الصغير لإغلاق الأنبوب بإحكام.
5. زج الأنبوب المغطى لمدة 5 ثوان. تخلص من القمع أو أعد تدويره.

العينة قد تكون مُعدية، ومن ثم يجب التعامل معها وفقًا لمعايير السلامة البيولوجية الملائمة.

اشحن العينة وفقًا للوائح المعمول بها فيما يتعلق بنقل العينات البيولوجية.

شرح رموز الملصق:

	احمع العينة قبل تاريخ (الاستخدام قبل تاريخ)
REF	رقم الكتالوج
	تنبيه، راجع تعليمات الاستخدام
15°C–30°C	إرشادات التخزين
	الشركة الصانعة
LOT	رقم الدفعة

ZH 中文
使用说明

采集前，请阅读所有说明。

内容：工具包中含有稳定液体。

警告和预防措施：如果稳定液体接触到您的眼睛或皮肤，请用水清洗干净。切勿吞食。请登陆 www.dnagenotek.com 查阅化学品安全技术说明书 (MSDS)。

小盖子，有窒息的危险。

储存：15°C 至 30°C

工具包的概述和说明：

OMNIgene·ORAL是一个采集工具包，提供从口腔液体中采集微生物 RNA 和 DNA 并对其进行稳定性处理的材料和说明。

采集注意事项：

采集样本之前的 30 分钟内，请勿饮食、吸烟或嚼口香糖。

切勿去除漏斗盖上的塑料膜。

步骤：

按以下步骤 1 至 5 采集样本，多数人需时 2 至 5 分钟。

1. 请吐入漏斗中，直至液体（非泡沫）达到填充线 (fill line)（如图 1 所示）。
2. 单手持试管，令其处于直立状态。另一只手用力按压盖子（如图所示），将盖子盖紧，直到听见响亮的咔嗒声。将盖子里的液体注入试管中，与样本混合。确保盖子盖紧。
3. 保持试管处于直立状态。从试管上拧下漏斗。
4. 以小盖子盖紧试管。
5. 摇晃加盖的试管 5 秒钟。丢弃或重复利用漏斗。

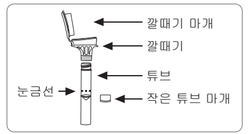
采集的标本可能具有感染性，因此处理时应遵循适当的生物安全规范。

遵循涵盖生物标本运输的适用法规进行运送。

标签文字说明：

	样本采集期限（有效期）
REF	目录号
	注意，请查阅使用说明
15°C–30°C	存储说明
	制造商
LOT	批号

KO 한글
사용 설명서



수집 전에 지침을 모두 읽어야 합니다.

내용물: 키트에 안정화 용액이 포함되어 있습니다.

경고 및 주의 사항: 안정화 용액이 눈이나 피부에 닿을 경우 물로 씻어내어야 합니다. 먹지 마십시오. www.dnagenotek.com에서 물질 안전 보건 자료 (MSDS)를 참조하십시오.

작은 마개, 질식 위험.

저장 보관: 15°C–30°C

키트의 요약 설명:

OMNIgene·ORAL는, 타액에서 미생물의 RNA 및 DNA를 수집하고 안정화하기 위한 자료와 지침을 제공하는 수집 키트입니다.

수집시 유의 사항:

샘플을 제공하기 30 분 전까지는 음식 및 음료 섭취 금지, 금연, 껌을 씹지 마십시오.

깔때기 마개에서 플라스틱 필름을 제거하지 마십시오.

절차:

대부분의 사람은 1 ~ 5 단계에 따라 샘플을 제공하는데 2 분에서 5 분 정도 걸립니다.

1. 액체(거품이 아닌)의 양이 그림 1과 같이 눈금선에 도달할 때까지 깔때기에 침을 뱉으십시오.
2. 한 손으로 튜브를 수직으로 세워 잡습니다. 다른 한 손으로(그림 참조) 딸깍 소리가 크게 날 때까지 마개를 세게 밀어서 깔때기 마개를 닫습니다. 마개의 액체가 튜브로 흘러내려서 샘플과 혼합됩니다. 마개가 완전히 닫혔는지 확인합니다.
3. 튜브를 수직으로 유지합니다. 튜브에서 깔때기를 돌려서 풀어냅니다.
4. 작은 마개를 사용하여 튜브를 완전히 밀폐시킵니다.
5. 마개가 닫힌 튜브를 5 초간 흔들어 줍니다. 깔때기는 폐기 또는 재활용합니다.

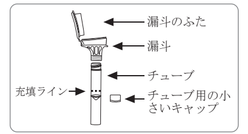
수집된 표본은 전염성이 있을 수 있으므로, 적절한 생물학적 안전성 절차에 따라 처리해야 합니다.

생물학적 표본의 운반 관련 해당 규정에 따라 선적합니다.

라벨 설명:

	샘플 수집자(사용자)
REF	카탈로그 번호
	주의, 사용 지침 참조
15°C–30°C	보관 지침 지침
	제조 업체
LOT	로트 번호

JA 日本語
使用方法



採取の前に、使用上の注意を必ずすべてお読みください。

内容物：キットには安定液が含まれています。

警告および注意：安定液が目に入ったり皮膚に接触した場合は、水で洗い流してください。体内に摂取しないでください。www.dnagenotek.comで製品安全データシートをご確認ください。

小さいキャップ、のどに詰まる危険性あり

保管：15°C–30°C

キットの概要および説明：

OMNIgene·ORALは、口腔液から微生物 RNA および DNA を採取し固定するための材料と説明書が含まれる採取キットです。

採取における注意事項：

サンプル採取前の30分間は、飲食、喫煙、およびガムを噛むことは控えてください。

漏斗のふたからプラスチックフィルムを取り除かないでください。

手順：

ほとんどの場合、以下の1～5の手順に従ってサンプルを採取するのにかかる時間は2～5分程度です。

1. 液体の量（泡ではなく）が図1に示されている線に達するまで、漏斗に吐き出します。
2. チューブを片手で真っ直ぐに立てて保持します。もう一方の手で漏斗のふたをしっかり押し下げて閉めます（図を参照）。カチッという音がします。蓋内の液が試験管に入り、採取口全体と混ぜ合わされます。ふたがしっかり閉まっていることを確認します。
3. チューブを真っ直ぐに立てて保持します。試験管から漏斗をねじって外します。
4. 小さなキャップでチューブをしっかり密封します。
5. キャップで密封したチューブを5秒間振ります。漏斗は廃棄または再利用します。

採取した検体は感染性である可能性があるため、適切なバイオセーフティ慣行に従って扱ってください。

生物検体の輸送に適用される規制に従って発送します。

ラベルの説明：

	サンプル採取期限（使用期限）
REF	カタログ番号
	注意、使用方法については使用上の注意をご覧ください
15°C–30°C	保管方法の説明
	製造者
LOT	製造番号